

THÔNG BÁO

V/v: Triển khai thực hiện Thông Tư số 12/2022/TT-NHNN ban hành ngày 30 tháng 09 năm 2022 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp.

Kính gửi Quý Khách Hàng,

Ngân hàng TNHH Một Thành Viên HSBC (Việt Nam) (“Ngân Hàng”) xin trân trọng thông báo đến quý Khách Hàng về việc thực hiện Thông Tư số 12/2022/TT-NHNN ngày 30/09/2022, hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp (“Thông tư 12”), **có hiệu lực từ ngày 15/11/2022:**

1. Kể từ ngày có hiệu lực, Thông tư 12 sẽ thay thế các Thông tư dưới đây:

a) Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26 tháng 2 năm 2016 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp;

b) Thông tư số 05/2016/TT-NHNN ngày 15 tháng 4 năm 2016 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư 03/2016/TT-NHNN ngày 26 tháng 2 năm 2016 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp;

c) Thông tư số 05/2017/TT-NHNN ngày 30 tháng 6 năm 2017 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư 03/2016/TT-NHNN ngày 26 tháng 2 năm 2016 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp.

2. Bên cạnh việc kế thừa một số quy định từ các Thông tư kể trên, Thông tư 12 có những quy định mới, bổ sung cho việc thực hiện giao dịch vay, trả nợ vay nước ngoài, cụ thể như sau:

a) Hướng dẫn thực hiện khoản vay nước ngoài sau khi bên đi vay bị chia, tách, hợp nhất hoặc sáp nhập (Điều 6);

b) Hướng dẫn mở và sử dụng tài khoản vay, trả nợ vay nước ngoài của bên đi vay (Điều 26, Điều 28, Điều 29). Đối với khoản vay trung, dài hạn, doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài sẽ sử dụng tài khoản vốn đầu tư trực tiếp (DICA) để thực hiện giao dịch thu, chi liên quan đến khoản vay nước ngoài. Trường hợp đồng tiền đi vay không phải là đồng tiền của DICA, bên đi vay được mở tài khoản vay, trả nợ vay nước ngoài khác để thực hiện khoản vay nước ngoài tại ngân hàng nơi bên đi vay mở tài khoản vốn đầu tư trực tiếp;

- c) Hướng dẫn mở và sử dụng tài khoản đồng Việt Nam của bên cho vay để sử dụng cho các giao dịch thu, chi liên quan đến khoản vay nước ngoài (Điều 30);
- d) Hướng dẫn thực hiện giao dịch bảo đảm khoản vay nước ngoài, bao gồm nghĩa vụ bảo lãnh, nghĩa vụ bảo đảm theo hình thức bảo đảm bằng tài sản (Chương V);
- e) Chế độ báo cáo trực tuyến đối với bên đi vay (Điều 41). Do đó, Quý khách hàng đang có hoạt động vay, trả nợ vay nước ngoài cần thực hiện đăng ký, cập nhật tài khoản truy cập trên trang điện tử để thực hiện báo cáo theo quy định.
- f) Ngoài các chứng từ cần thiết để thực hiện giao dịch thu, chi liên quan đến khoản vay nước ngoài theo hướng dẫn hiện hành như Hợp đồng vay, trả nợ vay nước ngoài, Văn bản xác nhận đăng ký khoản vay của NHNN, thì theo quy định tại Thông tư 12, Ngân hàng Nhà nước hướng dẫn thu thập thêm các chứng từ cần thiết khác như Phương án sử dụng vốn vay, Dự án đầu tư sử dụng vốn vay đối với khoản vay nước ngoài ngắn hạn (có cam kết của bên đi vay về việc Phương án này đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt phù hợp với quy định về điều kiện vay, trả nợ nước ngoài) áp dụng đối với khoản vay nước ngoài ngắn hạn, tài liệu chứng minh bên đi vay chấp hành chế độ báo cáo trực tuyến về tình hình vay, trả nợ nước ngoài ngắn hạn, tài liệu chứng minh bên đi vay thực hiện nghiệp vụ phòng ngừa rủi ro ngoại tệ đối với kỳ thanh toán khoản vay nước ngoài theo quy định hiện hành về quản lý vay, trả nợ nước ngoài, v.v (Điều 45).

Để đảm bảo tính tuân thủ, Ngân Hàng kính mong Quý Khách Hàng chú ý tìm hiểu các quy định của Thông tư 12. Ngân Hàng sẽ thông báo đến Quý Khách Hàng những thay đổi trong quy trình, các chứng từ cần thiết để hỗ trợ cho các giao dịch vay, trả nợ vay nước ngoài trong các thông báo tiếp theo.

Quý Khách Hàng có thể liên hệ Giám Đốc Quan Hệ Khách Hàng để biết thêm chi tiết hoặc nếu có thắc mắc cần được hỗ trợ.

Trân Trọng!



NOTICE

Regarding: Implementation of Circular 12/2022/TT-NHNN dated 30 Sep 2022, providing guidelines for foreign exchange administration relating to foreign borrowing and debt repayment of enterprises by the State Bank of Vietnam.

Dear Valued Customer,

HSBC Bank (Vietnam) Ltd. (the "Bank") would like to notify of the implementation of Circular 12/2022/TT-NHNN dated 30 Sep 2022, providing guidelines for foreign exchange administration relating to foreign borrowing and debt repayment of enterprises by the State Bank of Vietnam ("Circular 12"), **effective from 15 Nov 2022:**

1. From effective date, Circular 12 will replace the regulations below:

- a) Circular No. 03/2016/TT-NHNN dated 26 Feb 2016, issued by the State Bank of Vietnam, providing guidelines for foreign exchange administration relating to the foreign borrowing and debt repayment of enterprises;
- b) Circular No. 05/2016/TT-NHNN dated 15 Apr 2016, issued by the State Bank of Vietnam, amending and supplementing Circular No. 03/2016/TT-NHNN dated 26 Feb 2016, providing guidelines for foreign exchange administration relating to the foreign borrowing and debt repayment of enterprises;
- c) Circular No. 05/2017/TT-NHNN dated 30 June 2017, issued by the State Bank of Vietnam, amending and supplementing Circular No. 03/2016/TT-NHNN dated 26 Feb 2016, providing guidelines for foreign exchange administration relating to the foreign borrowing and debt repayment of enterprises.

2. Aside from adopting some requirements from the above regulations, Circular 12 implements and supplements the requirements regarding foreign borrowing and debt repayment of enterprises, as listed below:

- a) Guidance for handling the foreign borrowing after the borrower's division, separation, merger, consolidation. (Article 6);
- b) Guidance for opening and using the offshore loan account of borrower (Article 26, Article 28, Article 29). For medium and long-term loan, the borrower is a foreign-invested enterprise will use the direct investment capital account (DICA account) for all receipts and payments related to the offshore loan. If the loan currency is not the

- currency of the DICA account, the borrower may open another offshore loan account to take out a offshore loan at the bank where DICA is opened.
- c) Guidance for opening and using VND current account of lender for receipts and payments related to the offshore loan. (Article 30);
 - d) Guidance for handling the secured loan transactions, including guarantee obligations, through secured asset. (Section V)
 - e) Reporting duties of the borrower (Article 41). For client with ongoing the offshore loan whom is required to follow proper registration and update the online account at the SBV's portal to perform online reporting as requirement.
 - f) Besides the mandatory supporting documents to perform the receipts and payments relating to the offshore loan as the current regulations required, such as the offshore loan agreement; State Bank of Vietnam of registration of the offshore loan, etc, as stipulated at Circular 12, the State Bank of Vietnam provides guidance on collecting the other supporting documents such as the plan on using loans, investment project using loans of the short-term loan (with the Borrower's commitment that this Plan has been approved by a competent authority in accordance with the regulations on foreign borrowing and debt repayment conditions) applied for shor term loan, documents proving Borrower's compliance with the online reporting regime of the short term loan, documents proving that the borrower performs foreign currency risk prevention operations for the payment periof of foreign loan in accordance with current regulations on management of foreign loan and repayment, etc (Article 45).

In order to comply with Circular 12, the Bank seeks your attention to explore this regulation. The Bank will notify you the changes in our procedure and the required supporting documents relating to the banking process for the transaction of foreign loan and repayment in the next notices.

Should you have further inquiries or concerns, please contact the Relationship Manager for support

Best regard!